

LA MORT AU PAYSAN.

Sous le poids du labeur et d'un dur vasselage
Tu ne géiras plus; je viens t'en décharger;
Donne-moi ce fléau, ce sabre, ce bagage:
Sans perdre un seul instant je veux te soulager.

RÉPONSE DU PAYSAN.

Il est vrai, je souffrais; mais, o mort, mort terrible!
Le sort le plus cruel vaut encore mieux que toi;
Rends-moi mon bien, mes maux, ma carrière pénible;
Eh! quel cas ferais-tu d'un vilain tel que moi?

DEATH TO THE PEASANT.

You've had your day of toil and sweat,
And laboured hard from morn till late;
Now from your load I'll set you free,
Basket, flail, sword, give all to me.

THE PEASANT'S REPLY.

O Death, give me my hat again,
To me my work no more gives pain,
Tis hut my task of every day;
Why drag me poor old man away?



...habe kein Tag Arbeit
...habe eine Zerstörung
...habe die mir abgeh
...habe die mir



39. Der Tod zum Bauer.

Du hast g'habt dein Tag Arbeit groß,
 früh und spath ohne Unterloß;
 Dein Bürde will ich dir abheben,
 Korb, Flegel, Degen thu mir geben.

A. O grimmer Tod, gib mir mein Hut,
 Mein Arbeit mir nicht mehr weh thut,
 Die ich mein Tag je hab gethan;
 Was zeuchst mich armen alten Mann?